

Instrukcja

HYDROSONIC
EASY

CURAPROX



Zarejestruj się
teraz i przedłuż
gwarancję do 3 lat.

[www.curaprox.com/
myCuraprox](http://www.curaprox.com/myCuraprox)

 SWISS PREMIUM ORAL CARE

Uwaga!

Jeśli ostatnio poddałeś się zabiegowi chirurgicznemu w jamie ustnej, skonsultuj użycie Hydrosonic Ortho ze swoim dentystą. Jeśli po użyciu urządzenia pojawi się nadmierne krwawienie, skontaktuj się niezwłocznie z dentystą. To urządzenie nie może być stosowane przez osoby z ograniczeniami fizycznymi, umysłowymi lub o ograniczonej zdolności sensorycznej bez nadzoru oraz instruktażu, jak korzystać ze szczoteczki w bezpieczny sposób. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy dla dzieci.

Hydrosonic Ortho jest zgodny standardami bezpieczeństwa określonymi dla urządzeń elektromagnetycznych. Jeśli nosisz implant lub stymulator (rozrusznik serca) i masz pytania dotyczące tego urządzenia, skontaktuj się z dentystą lub z producentem twojego implantu lub rozrusznika.

Wskazówki bezpieczeństwa

Rączka szczoteczki sonicznej powinna być ładowana tylko przy użyciu załączonej ładowarki. Urządzenie jest wyposażone w baterię, która nie jest wymienialna. Przed użyciem upewnij się, że napięcie określone na urządzeniu jest zgodne z lo-

kalnym napięciem sieciowym. Nie używaj ładowarki, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony. Nie próbuj naprawiać na własną rękę. Przewód zasilający nie może być samodzielnie wymieniany. Jeśli jest on uszkodzony, to urządzenie powinno być poddane utylizacji. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowanego dostawcę lub dział Obsługi Klienta (www.curaprox.pl). Trzymaj ładowarkę z dala od wody. Nie zanurzaj jej w wodzie lub w innych płynach. Czyszczenie ładowarki: przed czyszczeniem należy odłączyć ładowarkę i podłączyć, dopiero gdy urządzenie jest całkowicie suche.

Zasady utylizacji

Nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych śmieci po zakończeniu okresu użytkowania. Utylizuj go w miejscu do tego przeznaczonym: punkcie utylizacji. Pomoże to chronić środowisko naturalne. Wbudowana bateria zawiera substancje, które mogą zagrażać środowisku. Utylizuj baterie w miejscach do tego przeznaczonych.

Prawidłowa utylizacja produktu

Oznaczenie wskazuje, że produkt nie powinien być utylizowany z innymi odpadami sprzętu gospodarstwa domowego na terenie UE. Aby uniknąć



szkodliwego wpływu na środowisko lub zdrowie ludzkie wskutek niekontrolowanego recyklingu, recyklinguj odpowiedzialnie w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych. Użytkownik sprzętu jest

obowiązany do oddania go służbom prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Punkty te dokonają utylizacji produktu w sposób bezpieczny dla środowiska.

Dane techniczne wtyczki USB

Wejście: 100-240V ~ 50/60Hz, 0.15A max

Wyjście: 5.0V DC, 500mA

Dane techniczne stacji ładującej z podłączeniem USB

Wejście: 5V DC, 500mA

Pojedyncza baza, gumowe nóżki

Dane techniczne rękojeści

- Bateria litowo-jonowa (3.7 V, 700mAh)
- Optymalny czas ładowania baterii: 10 godzin
- Czas pracy na jednym cyklu naładowania: około 60 minut, co odpowiada 15 dniom szczotkowania zębów codziennie przez 4 minuty.
- Ilość drgań/min.: od 22 000, 32 000 do 42 000
- Pauza po 30 sekundach czyszczenia wskazująca możliwość przejścia do czyszczenia kolejnej ćwiartki jamy ustnej.
- Timer czyszczenia: 2 minuty
- Automatyczne wyłączenie: po 4 minutach
- Zawartość: 1x główka szczoteczki «CHS 200 sensitive»
1x główka szczoteczki «CHS 300 power»
1x ładowarka z kablem USB
1 x wtyczka USB
1x opakowanie podróżne
1x instrukcja w języku polskim

Deklaracja zgodności



Matryca rozwiązywania problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
- Urządzenie nie działa	- Bateria jest rozładowana - Urządzenie nie jest włączone	- Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo umieszczone w ładowarce - Naciśnij przycisk włącz/wyłącz
- Ograniczona wydajność	- Urządzenie jest niewystarczająco naładowane - Główka szczoteczki jest zużyta lub brudna	- Doładuj urządzenie - Wyczyść lub wymień główkę szczoteczki
- Podczas stosowania szczoteczki sonicznej czujesz delikatne mrowienie/ łaskotanie	- To normalne odczucie przy pierwszym użyciu szczoteczki sonicznej	- Im częściej będziesz stosować szczotkę soniczną, tym szybciej odczucie to zniknie

HYDROSONIC EASY

Wprowadzenie	6
Ładowanie	7
3 tryby czyszczenia «start», «clean» i «smile»	8
Używanie szczoteczki: porady Prof. Saxer'a	9
Technologia soniczna, efekt hydrodynamiczny	13
Karta zamówienia główek wymiennych	13
Główki CURAPROX Hydrosonic	14
Obsługa Klienta	15

Gratulujemy zakupu hydrodynamicznej szczoteczki sonicznej «Hydrosonic Easy» marki CURAPROX. Dbanie o zdrowie jamy ustnej jest teraz proste!

CURAPROX to marka szwajcarskiej firmy Curaden AG z siedzibą w Kriens koło Lucerny. Curaden AG jest pionierem i ekspertem w zakresie zdrowia jamy ustnej i indywidualnej profilaktyki stomatologicznej. Wszystkie produkty Curaprox są opracowywane w Szwajcarii od 1972 r.

Zawartość:

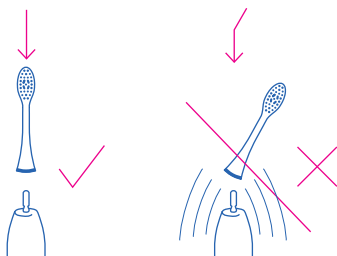
- 1 x Hydrosonic Easy
- 1 x główka szczoteczki «CHS 200 sensitive»
- 1 x główka szczoteczki «CHS 300 power»
- 1 x ładowarka z kablem USB
- 1 x wtyczka USB
- 1 x opakowanie podróżne
- 1 x instrukcja w języku polskim



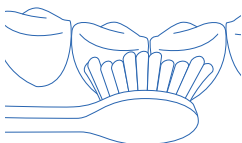
WPROWADZENIE

Wybierz swoją główkę

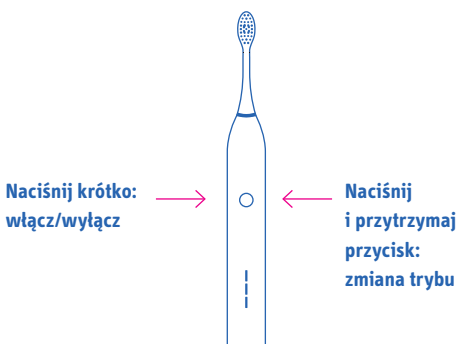
- Zamontuj główkę. Uwaga: nie wyginaj.



- Nałóż odrobinę pasty do zębów na główkę.
- Nie stosując nacisku, umieść połowę włosia na zębach i połowę na dziąstłach.



- Naciśnij guzik i przytrzymaj, aby zmienić tryb na następny: od «start», «clean» aż do «smile». Zwolnij przycisk, gdy dojdiesz do pożądanego trybu.



- **WSKAZÓWKA:** Zrelaksuj się i pozwól włosiu wykonywać swoją pracę. Podążaj zęb po zębie trzymając szczoteczkę stabilnie i dociskając jedynie bardzo delikatnie, albo idealnie: wcale.
- **WSKAZÓWKA:** Krótka pauza po 30 sekundach poinformuje Cię, że możesz przejść do czyszczenia kolejnej ćwiartki jamy ustnej. Nie jest to jednak sztywna wytyczna, możesz myć zęby jak długo chcesz.

- Po 4 minutach urządzenie wyłącza się samoczynnie.
- Po czyszczeniu przepłucz główkę szczoteczki.
- Odłącz główkę od rękojeści. Uwaga: nie wyginaj.
- Bateria wytrzymuje do 2 tygodni szczotkowania, więc możesz zabrać swoją szczoteczkę np. na urlop bez potrzeby ładowania.

ŁADOWANIE: DŁUGA ŻYWOTNOŚĆ BATERII

- Hydrosonic Easy jest wstępnie, fabrycznie naładowany w 75%. Możesz od razu rozpocząć szczotkowanie.
- Możesz sprawdzić stan naładowania baterii po wyjęciu Hydrosonic Easy z ładowarki lub po jej wyłączeniu.
- Gdy świeci się wszystkie siedem diod na wyświetlaczu, bateria jest w pełni naładowana. Im więcej diod się świeci, tym bateria jest bardziej naładowana.
- Jeśli dolna dioda LED świeci na czerwono zamiast na niebiesko, oznacza to, że bateria jest naładowana w mniej niż 20%.
- Aby naładować urządzenie, umieść Hydrosonic Easy w ładowarce, która powinna być podłączona do sieci elektrycznej za pomocą kabla USB. Możesz również naładować urządzenie za pomocą portu USB na laptopie lub komputerze stacjonarnym.
- Po pełnym naładowaniu bateria wystarcza na 60 minut użytkowania, co odpowiada szczotkowaniu przez cztery minuty każdego dnia przez okres dwóch tygodni.
- Optymalny czas ładowania baterii wynosi: 10 godzin.
- **WSKAZÓWKA:** Dla zachowania dłuższej żywotności baterii, ładuj szczoteczkę dopiero wówczas, gdy stan naładowania wskazuje poziom poniżej 20% (wskaże to czerwona dioda LED).
- **UWAGA:** Moc czyszczenia nie zależy od poziomu naładowania: Hydrosonic Easy czyści równie dobrze przy słabo naładowanej baterii, jak i wtedy, gdy jest w pełni naładowany.
- **UWAGA:** Aby wyczyścić urządzenie, przetrzyj rękojeść i ładowarkę za pomocą zwilżonej ściereczki. Nigdy nierób tego pod bieżącą wodą.

3 TRYBY CZYSZCZENIA: START, CLEAN, SMILE



- Gdy pali się dolna dioda, szczoteczka ustawiona jest w trybie «start» z 22 000 drgań na minutę – idealna dla dziąseł do stymulowania krążenia.
- Środkowa dioda to tryb «clean», idealny do usuwania płytki nazębnej i bakterii. 32 000 drgań na minutę.
- Górna dioda wskazuje na tryb «smile», który pozwala na czyszczenie szczególnie wrażliwych zębów i dziąseł. 42 000 drgań na minutę czyści zęby delikatnie i bezpiecznie dla dziąseł.

Więcej informacji o trybach czyszczenia

A zatem który z trybów jest lepszy? «Clean» z 32 000 drgań na minutę, czy «smile» z 42 000? W trybie «smile» zakres ruchu włosia jest nieco mniejszy, zatem bardziej delikatny niż przy 32 000 drgań, pomimo, że mogłoby się wydawać, że powinien być bardziej intensywny.

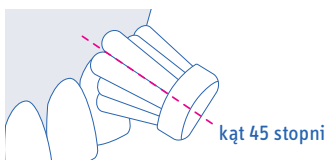
Przy 32 000 drgań na minutę, włosie może każdorazowo wykonać pełen zakres ruchu, co zapewnia optymalne czyszczenie. Nazywamy ten tryb «clean». Poprzez analogię, powiedzmy, że wycieraczki do szyb w aucie poruszają się po szybie z prędkością 32 000 drgań na minutę i wykonują zakres ruchu od jednego do drugiego krańca szyby, dając Ci pełen zakres widoczności jezdni. Teraz, gdy ustawimy je na większą prędkość - 42 000 drgań na minutę – nie będą mogły one wykonać pełnego zakresu ruchu, gdyż po prostu nie zdążą zrobić tego w tym czasie.

W trybie «start», stymulujesz krążenie w dziąstach. Z 22 000 drgań na minutę tryb ten jest również idealny do specjalnego czyszczenia linii dziąsła z pojedynczą główką «single». Zobacz szczegóły na str. 30. Ponadto tryb ten pomoże Ci przyzwycząć dziąsła do delikatnego łaskotania, które występuje jakiś czas u osób, które nigdy nie używały szczoteczek sonicznych.

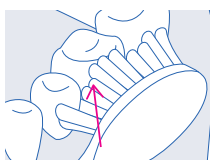
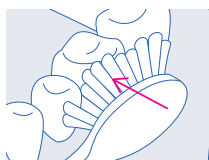
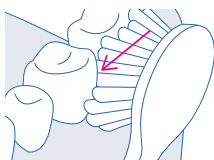
- **UWAGA:** Każdy z trybów zapewnia bardzo dobry efekt czyszczący, za wyjątkiem trybu «start», który służy do stymulowania krążenia i przyzwyczajania się do ruchów sonicznych. Wszystkie tryby są wystarczająco silne aby wyczyścić zęby nie tylko mechanicznie, ale również poprzez efekt hydrodynamiczny.

CZYSZCZENIE ZĘBÓW: RADY PROF. SAXER'A

- Umieść szczoteczkę w ustach i ustaw ją pod kątem 45 stopni w kierunku linii dziąsła, połowa włosia na zębach i połowa na dziąsłach. Ergonomiczny uchwyt szczoteczki ułatwia jej trzymanie pod takim właśnie kątem.



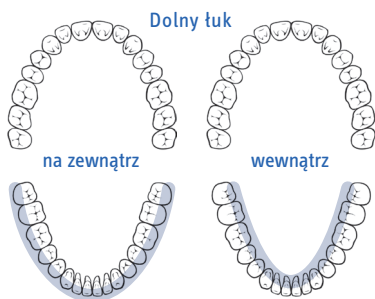
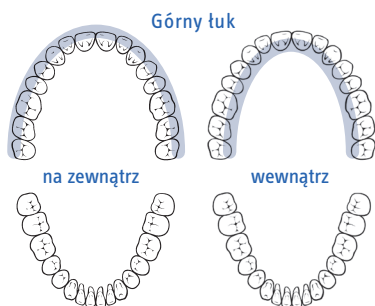
- Trzymaj szczoteczkę delikatnie i unikaj stosowania nacisku.
- Czyść ząb po zębie: pozostaw szczoteczkę na każdym zębie przez około 2-3 sekundy. Nie stosuj żadnego nacisku, tak, aby włosie szczoteczki mogło swobodnie pracować.
- Ruch pochylania: pochyl Hydrosonic Easy raz lub dwa, jak gdybyś chciał włożyć włosie pomiędzy zęby. Wykonuj to bardzo wolno i delikatnie.



- Przechylając szczoteczkę przykładaj ją do każdego zęba przez około 2-3 sekundy.

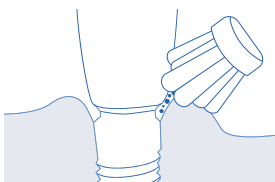
Dwu-minutowy zegar z 30 sekundową pauzą

- Po 30 sekundach, krótka pauza (0,2 sek.) zasygnalizuje Ci, aby przejść do kolejnej ćwiartki w jamie ustnej.
- Dłuższa pauza oznacza, że minęły 2 minuty. Po 4 minutach Hydrosonic Easy wyłącza się automatycznie.

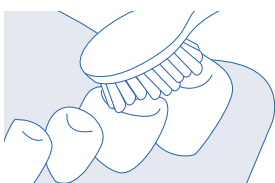


- Powtórz proces czyszczenia dla wszystkich ćwiartek. Upewnij się, że do każdej z nich stosujesz tę samą zasadę czyszczenia i nie pomijasz żadnego zęba.
- Jeśli posiadasz implanty możesz wyczyścić je za pomocą Hydrosonic Easy w ten sam sposób, co naturalne zęby. Dodatkowo zalecamy stosowanie szczoteczek międzyzębowych lub specjalnych do implantów, ponieważ linię dziąsła wokół implantu należy czyścić ze szczególną starannością. W celu uzyskania porady, skonsultuj się ze swoim dentystą.

Hydrosonic Easy idealnie sprawdza się również przy czyszczeniu implantów hybrydowych.



- Jest to szczególnie istotne też w przypadku czyszczenia powierzchni żujących przez dzieci i młodzież, ponieważ często ich zęby mają duże wgłębienia. Tak jak wcześniej, bez użycia nacisku, przyłóż Hydrosonic Easy do powierzchni żującej i pozwól mu pracować na każdym zębie od 2 do 3 sekund.



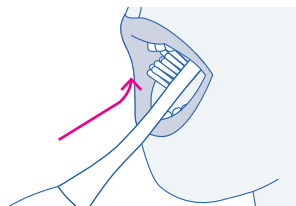
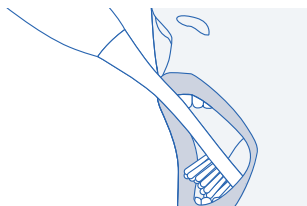
- Do wypełnień, implantów, koron i licówek: po prostu zastosuj się do opisanych wcześniej instrukcji.
- Zgodnie z zaleceniami dentystów powinieneś szczotkować zęby przez co najmniej 2 minuty. Wydłużenie czasu czyszczenia poprawi zdrowie jamy ustnej.

Uwaga

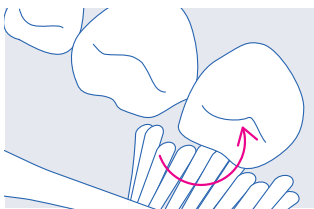
Nie wywieraj dużego nacisku podczas szczotkowania. Aby zapewnić optymalne czyszczenie, przyłóż delikatnie Hydrosonic Easy na powierzchni zębów i czyść delikatnie ząb po zębie. Taki sposób zapewni optymalną profilaktykę. Jeśli dziąsła staną się wrażliwe po drugim lub trzecim użyciu, oznacza to, że nie korzystasz z Hydrosonic Easy w sposób właściwy. Przeczytaj ponownie uważnie instrukcję lub skonsultuj się z higienistką stomatologiczną, dentystą lub ortodontą.

Szczególne przypadki

- Górne i dolne przednie zęby: Umieść Hydrosonic pod kątem 45 stopni, co pozwoli Ci wyczyścić je w efektywny sposób.



- Górne i dolne zęby trzonowe: Umieść Hydrosonic z tyłu zębów trzonowych i pozostań przy każdym zębie przez 2-3 sekundy.



MECHANICZNE I HYDRODYNAMICZNE CZYSZCZENIE

Technologia soniczna zapewnia zdrowe, mechaniczne czyszczenie zębów i jest dużo bardziej efektywna i delikatna, niż w przypadku tradycyjnej szczoteczki manualnej. Praktycznie niemożliwe jest uszkodzenie Twoich zębów i dziąseł.

- **Efekt hydrodynamiczny:** przy 30 000 lub więcej ruchach czyszczących na minutę, technologia soniczna prowadzi do hydrodynamicznych turbulencji mieszanki śliny, wody i pasty w Twoich ustach. Turbulencje te powodują usuwanie bakteryjnego biofilmu również w miejscach, gdzie nie dociera włosie szczoteczki; na przykład pomiędzy zębami.
- W połączeniu z zastosowaniem włosa CUREN® na główce szczoteczki, Hydrosonic Easy zapewnia najwyższe standardy mechanicznego i hydrodynamicznego czyszczenia.
- Rezultatem tego jest fakt, że szczoteczka Hydrosonic Easy nie tylko dokładnie czyści zęby, ale dociera także do przestrzeni międzyzębowych.
- Hydrosonic Easy usuwa również miliony bakterii z biofilmu zgromadzone na linii dziąsła i w kieszeniach periodontologicznych - dzięki technologii sonicznej i hydrodynamicznej.

ZAMÓW WYMIENNE GŁÓWKI

- Wszystkie główki do szczoteczek sonicznych CURAPROX wyposażone są w ultra cienkie włosie CUREN®. Przy 42 000 drgań na minutę, włosie to jest mocno obciążone jeśli chodzi o zużywanie się. Po 3 miesiącach włosie z reguły zużywa się całkowicie. Jest to dobry moment na wymianę główki.
- Jeśli nosisz aparat ortodontyczny, główki mogą zużywać się jeszcze szybciej. W tym przypadku najlepszą drogą jest zmienić swoją szczoteczkę po siedmiu czy ośmiu tygodniach.
- **WSKAZÓWKA:** Aby wzmocnić efekt hydrodynamiczny szczoteczki sonicznej używaj past, które nie pienią się nadmiernie, np. CURAPROX Enzycal lub [BE YOU]. Główki szczoteczki znajdziesz na: shop.curaprox.pl.

GŁÓWKI SZCZOTECZKI HYDROSONICZNEJ

Po prostu je wypróbuj - masz szeroki wybór. Każda z nich zapewnia doskonały efekt czyszczenia i każda z nich zawiera włosie CUREN®, co oznacza, że nie tylko bardzo dobrze usuwa płytkę nazębną, ale również jest delikatna dla dziąseł.



CHS 300 power –

Maksymalna wydajność dla zaawansowanych użytkowników szczoteczek sonicznych, czyści do perfekcji.

CHS 200 sensitive –

Idealna dla nowych użytkowników szczoteczek sonicznych, fenomenalnie delikatne czyszczenie.

Lub z lekko odchylną krzywizną CURACURVE® i gumowaną tylną częścią:



power – mocna przy normalnych, zdrowych dziąsłach.

sensitive – szczególnie delikatna, lecz jednocześnie wysokoefektywna, dla wrażliwych dziąseł.



single – z wyjątkowo cieniutkim włosiem do czyszczenia linii dziąsła, aparatów i wokół implantów.

Dostępne online na:
shop.curaprox.pl



Główki naszych szczoteczek opracowane zostały przy współpracy z Prof. Ulrichem P. Saxerem i specjalistą w zakresie profilaktyki dentystycznej: Jirim Sedelmayerem

OBSŁUGA KLIENTA

Warunki gwarancji

CURADEN udziela gwarancji na wady materiałowe, produkcyjne i awarie na okres dwóch lat od daty zakupu. W ramach gwarancji możliwa jest naprawa lub wymiana urządzenia. Wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu, dlatego zachowaj paragon lub fakturę. Gwarancja wygasa, jeśli produkt był naprawiany samodzielnie lub gdy jego oryginalny stan został zmieniony przez nieuprawnione manipulacje.

Wyłączenia z gwarancji

CURADEN nie zapewnia gwarancji w przypadku uszkodzenia urządzenia lub jego części powstałego w wyniku normalnego zużycia, lub jeśli urządzenie nie było użytkowane prawidłowo, zgodnie z przeznaczeniem czy też nie były zachowane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis CURADEN.

Serwis

Aby złożyć reklamację, wyślij urządzenie wraz oryginalnym dowodem zakupu do oficjalnego przedstawiciela Curaden AG w Twoim kraju (sprawdź dane na ostatniej stronie niniejszej Instrukcji) lub skontaktuj się bezpośrednio z producentem w Szwajcarii: ask@curaprox.com.

- Przedyskutuj z dentystą wszelkie pytania dotyczące opieki stomatologicznej lub ortodontycznej. Możesz również skontaktować się z nami, zwłaszcza jeśli masz problem techniczny lub coś nie działa: ask@curaprox.com.
- Pomocny jest również nasz poradnik z najczęściej zadawanymi pytaniami (FAQ) na stronie: www.curaprox.com/faq
Tutaj również dowiesz się, jak dokonać wymiany Hydrosonic Easy, jeśli wystąpi taka konieczność.

YES, EASY.

curaden

 better health for you

Dystrybutor w Polsce
Curaden Polska Sp. z o.o.
ul. Długosza 48
51-162 Wrocław
T: 71 321 02 14
biuro@curaprox.pl

Sklep online
shop.curaprox.pl

Dział Obsługi Klienta
T: 510 117 422
info@curaprox.pl

Dział Marketingu
T: 510 114 966
biuro@curaprox.pl

Magazyn
T: 573 921 288

www.curaprox.pl



facebook.com/curaproxPL



instagram.com/curaproxpolska